

西赫拉 探险

[美]

理查德·布莱特菲尔德

著

韩旭

杨克庸

彭耀春

译



中国文联出版公司

西穆拉 探險

西穆拉探險





THE SECRET TREASURE OF TIBET

BY RICHARD BRIGHTFIELD

西林拉探險

[美]

理查德·布莱特菲尔德
著

韩旭
杨克庸
彭耀春
译

中国文联出版公司



责任编辑：冉占彩 盛国铨

封面设计：郜 科 版面设计：赵传仁

All rights reserved

Copyright© 1984 by Edward Packard

Cover art and inside illustrations copyright© 1984 by

Bantam Books Inc

根据矮脚鸡丛书出版公司1984年版本

西林拉探险

〔美〕理查德·布莱特菲尔德著

韩 旭 杨克庸 彭耀春译

*

中国文联出版公司出版

（北京东单新开路胡同77号）

中国作家协会江苏分会编辑

江苏省新华书店发行 南京七二一四工厂印刷

787×1092毫米 32开本 3.75印张 2插页 76千字

1988年7月第1版 1988年7月江苏第1次印刷

印数：1—23000册

*

ISBN 7 - 5059 - 0259 - 8

I · 154

定价：1.25元

致 读 者

《西林拉探险》是“选择你的探险”丛书
中的一种。

请不要从头至尾通读这个故事，因为它包
含有许多各自不同的结局。在寻找神秘莫测的
西林拉山谷时，你会有许多各自不同的冒险经
历。当你读下去时，你必须一次又一次做出选
择；你的选择可能使探险成功，也可能导致失
败。

你的探险经历取决于你的选择。成功与否
在于你自己。在做出一个选择之后，你就按书
页下方的提示，去追寻新的探险。

在你做出选择之前要三思，任何选择都会
使你误入歧途，或者使你探险成功。

祝您幸运！

少儿读者的话

我喜欢读“选择你的探险”丛书。因为，
它充满了惊奇和意外，使我迫不及待地读下去。

——卡里·罗马诺斯 12岁

我一个晚上读了五个不同的故事结局，创
了记录。那故事的不同结局真有趣。

——汤米·沙莉文 9岁

这丛书太有意思了。我就喜欢遇事自己做
决定。

——安东尼·佐卡蒂 11岁

丛书使你在做决定之前周密思考。

——哈森·史蒂文森 11岁

你刚刚结束一门函授课程——如何成为一名私人侦探。

这天，你正在家里想象着你的第一个案件，它是一个什么性质的案件？侦破案件会遇到哪些意想不到的情况，又将是什么样的结局？……啊！多么有趣，多么令人神往！这一切充满了神秘、惊险，而你将因为成功地办理了这一案件，而被报界称为崭露头角的“小福尔摩斯”。

“笃、笃、笃！”一阵阵轻轻地敲门声打断了你的遐想。

你打开门，看见一位老者立在那儿。

“有事吗？”你问。

“可以进来说吗？”他说，“我想和你谈件事。”

你扶着老人走到椅子边让他坐下，他长叹了一口气。

“我是伯特伦·白金汉，”他开始说道，“我从你的函授学校的职业介绍所得知你的姓名。我这里有个案子，它能使你经历一次艰难的旅行，或许它要比你最狂热的探险梦还要惊险。”

“但是，我还没有足够的经验，”你说，“而且……”

“这样正好，”白金汉先生打断了你的话，“我正需要一位初出茅庐、充满活力的年轻人。”

“有趣！请说说你的案子吧。”你说着拖过一把椅子，坐在白金汉先生的旁边。

“事情发生在许多年以前，确切地说是在1942年，正值第二次世界大战。”他说，“那时，我在英国军队服役。我们驻守在印度北部。我被指派看管两名德国人，他们虽不是纳粹分子，但一直被关到了战争结束。一天晚上，他俩逃跑了，朝北，向喜马拉雅山逃去。因为这两人是我负责看管的，我就追踪他们，一直穿过尼泊尔，一场猛烈的暴风雪以后，他们的足迹消失了，我却误入了一个叫西林拉的山谷。在茫茫雪山之中西林拉象一片绿洲，树木葱绿，花草繁茂，它的中央座落着一座寺院，宛如一枚晶莹无瑕的宝石。在那儿，我看见了一个令人惊叹的场面。从此，这一幕一直萦绕在我心头。



你的车子继续向前开，很快就停靠在索尔维亚·莫里森女士的公寓前。你下车后的第一件事就是看看那辆跟踪你的轿车有没有跟上来，当确信没有人跟踪时，你放心了。也许是你的幻觉，你根本就没有被跟踪。

你走进她的寓所，按响门铃。门开了条缝，刚好能使你看清门缝后站着位妇女，三十岁左右，身材硕长，妩媚动人，一头短短的黑发下闪动着碧蓝色的眼睛。

“你有事吗？”她显得神情紧张。

“我是一刻钟前跟你通话的人。”你解释说。

“我现在不能和你谈话。”

“但是，这是件很重要的事，我……”你坚持着。

“那么，快点进来。”她开了门。

你在电话簿上查到索尔维亚·莫里森女士的电话号码，然后拨通了她的电话。在电话里做了自我介绍后，你即向她打听有关腾空术的情况。

“这一言难尽，”她说，“在我的公文包里装着几百份有关此事的报告。”

“能不能让我看看这些报告呢？”你询问。

“当然可以，以后我们约个时间吧。现在我正忙。我打算外出旅行，得做些准备……”

“如果这样，我马上就到你家去。”

你急忙穿上一件外套，奔出寓所，在街口叫住了一辆出租汽车，你把索尔维亚·莫里森女士的地址交给了司机。

途中你忽然发现有一辆轿车正忽远忽近地尾随着你乘坐的出租车。你又观察了一会儿，确实你被跟踪了。为什么有人跟踪你呢？

“快开，到下一个街口向右急转。”你对司机说。

司机照办了。

不一会儿，那辆轿车也出现在巷口。

你是继续开往索尔维亚女士家里，还是要出租车转个弯马上停下，让你跳下车？

如果你决定继续乘出租车到索尔维亚女士公寓， 接4页
如果你决定跳下出租车， 接20页



你很快就钻进了大佛像空空的肚子里，里面出乎意料的宽敞，但你得依着大佛的姿式盘腿端坐。你伸出手臂，顺着大佛的内壁摸索，无意中触到了一个机关，背后立即响起一阵窸窣声，一块嵌板从敞口处的上方落下来，不偏不倚地嵌在敞口处下方的槽口里——把你严实地封在里面。

你坐在佛像的肚子里回味着刚才发生的一切，思索着怎样从里面出来。这时你感到一阵颠簸，佛像开始剧烈摇晃。

“注意！”这是克罗斯雷的声音，“这东西很珍贵，我绝不想发生任何意外。”

你随着佛像一起晃动着。

渐渐的，你的视力适应了佛像里的黑暗，你看见正前方的头顶上有两颗微弱的亮点，你轻轻站起身，使你的眼睛刚好对住亮点。这时，你马上意识到你的头正好是在佛像的头部里，这两颗亮点一定是来自佛像眼窝，这孔洞就如照相机的透镜。透过这小孔，你能看清前方的全部景象，你现在正处在一座建筑物的外面，直对着一辆大型运货卡车，正向它敞开的后篷移动，又一阵剧烈的震荡，佛像被装进货车。

“砰”的一声车门关上了，黑暗又一次笼罩了你。

卡车启动了，不停地开着，大约行驶了一个小时，卡车停下，你听见卡车门再一次被打开了。

你仿佛凝固在壁棱上，身体紧紧地贴住墙。这时，一个大约十二三岁的男孩子的面孔，出现在窗口。

“我叫吉姆，吉姆·克罗斯雷。”他低声说，“你爬进来，我能帮助你。”

你跨上窗台，然后跳进了他的房间。

“你能帮我离开这儿？”你低声地问道。

“我想是可以的。”吉姆回答，“我曾经帮助过一些人。但是无论如何，你不可能用你刚才的方式逃走。我父亲手下的士兵都配有冲锋枪，还有德国警犬。我们只能待在这里，等到天亮，到那时假装你是我的朋友，我把你送出大门。”

吉姆递给你一条毛毯，你钻到他的床底下，裹着这条毛毯度过了这一夜——唯恐有人深更半夜闯进来。

第二天一大早，吉姆起身轻声对你说：“我吃过早饭就回来。”

吉姆回来后，你们一起离开他的房间，径直走向通往前门的楼梯。当你和吉姆下到了楼梯中间的拐弯处，你看见休伯特·克罗斯雷正迎面向你走来。

克罗斯雷此时正深深陷入深思，他从你们身边走过，竟似乎没有感觉到你们的存在。可是，当你们已经走到了楼梯的最下一层，他的声音从后面传来：“请等一下，我想跟你说句话。”

你向右朝着走廊深处的那扇门走去。可是还没有走出几步，你就听见了说话声。你飞快地推了两扇门，想找一个藏身的地方，可门都锁着。怎么办？再推下一个！你一个箭步冲到了最后一扇门口，啊，没锁！

你闪进了房间，刚刚把门轻轻关上，就听见有人在搜查刚才关你的那间屋子。

“你把那个小密探绑在这里的？”有人问。

“对，乔尔，我想就是在这间房间。”又是一个人的声音。

“你想！你想！行了，过一会我们就能知道你都干了些什么！”乔尔吼叫着，“现在我们得把那尊佛像送到克罗斯雷那里去。”

这时，你听见那些人朝你现在躲藏的这房间走来。

“你看见了什么？”你问白金汉先生。

“你知道吗，那儿的喇嘛能腾云驾雾——从平地上升腾起来，并停留在空中。”他回答到，“我看到了这场面，喇嘛还想教我怎样腾云驾雾呢！当时我因为还没有找到两个德国人，不得不继续追踪。”

“但是，这跟现在有什么联系？”

“我和许多人谈起过我的这段经历，尤其是跟我们俱乐部的人。俱乐部的休伯特·克罗斯雷，你可能听说过，一位小有名气的百万富翁，他常常当众嘲笑我的故事，说它是从《天方夜谭》里抄下的，要么，就是塞万提斯撰写的又一部骑士传奇。”白金汉先生迟疑了一下，看上去有些不自在，

“一个月前，在一个随便的场合，我以我全部的财产和他打赌：如果到明年的这个时候，我还不能拿出确实的证据，证实‘腾云驾雾’并非是无稽之谈，我的全部财产就归他所有。这些已经签字立据。”

看来，你的第一个案子并不简单。“我从哪儿入手呢？”你问。

“我很愿意去印度。”你说，“但我得赶快回去做些准备。”

“不必为这事担心。”克罗斯雷先生说，“我担保我能为你准备好这次旅行所需要的一切。”

突然，外面传来一阵喧闹声。克罗斯雷先生迅速走到窗前，去观察汽车道上所发生的情况。你乘此机会仔细地看了墙上的地图，在西藏上方有一个用铅笔画的圈，旁边有一排字，西林拉就在这个地区附近。

然后，就在克罗斯雷先生转过身来之前，你已经挪到窗前，站到他的旁边。窗下，汽车道上，一个大木箱正在被搬出公寓，抬进了军用卡车。

“噢，这是给旅行准备的特别物品。”克罗斯雷说着，一边将你从窗口引开，并按了按他办公桌上的按钮。

接21页